



БЕСПРОВОДНОЙ ТЕРМОСТАТ ДЛЯ  
РАДИАТОРОВ



081RF

Важное примечание: перед началом использования устройства внимательно прочитайте руководство и сохраните его для будущих консультаций.

СОДЕРЖАНИЕ	Стр.
1. Введение и цель использования	3
2. Описание дисплея и клавиатуры	3
3. Правила техники безопасности	4
4. Переработка приборов	5
5. Вставка (замена) батареек	5
6. Установка на радиаторе	6
6.1 Адаптеры для клапанов Danfoss	6
6.2 Опорное кольцо	7
7. Цикл адаптации	8
8. Процедура обучения (запоминания) термостата C801	8
9. Восстановление заводских настроек (rES)	9
10. Режимы работы Automatic/Manual (Автоматический/ Ручной)	10
11. Настройка параметров функции “повышение температуры” (BOOST)	10
12. Температура Комфорта и Экономии	11
13. Блокировка клавиатуры (Loc)	11
14. Выявление и решение неисправностей	12
15. Технические характеристики	13

## 1. ВВЕДЕНИЕ И ЦЕЛЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термостат O81RF предназначен для контроля температуры окружающей среды, и позволяет регулировать открытие и закрытие клапана на радиаторе в зависимости от значения комнатной температуры, определенной термостатом C801, который может контролировать до восьми термостатов для радиаторов O81RF в одной комнате/зоне.

Радиосвязь между термостатом O81RF и термостатом C801 является двунаправленной, таким образом, передаваемая информация наверняка достигнет получателя. Также можно управлять диагностическими сообщениями, касающиеся оптимальной функциональности системы.

## 2. ОПИСАНИЕ ДИСПЛЕЯ И КЛАВИАТУРЫ



### ЗНАЧКИ

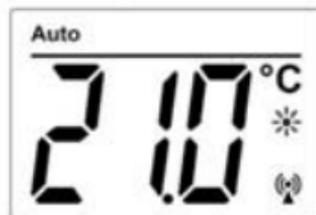
- Автоматическая функция (**Auto**), Ручная функция (**Manu**), функция Holiday (🏠), функция Повышения Температуры (**BOOST**), Индикация "Окно Открыто" (🪟), Индикация "Блокировка клавиши" (🔒).
- 
- В Индикация заданного значения температуры.
- 
- Индикация режима Комфорт/Экономия (☀️), индикация разряда батарейки (🔋), индикация выполнения в процессе (🔄), индикация радиосвязи (📶).

## КЛАВИШИ

- D** Клавиша для переключения рабочего режима с Автоматического (**Auto**) на Ручного (**Manu**) и наоборот.
- 
- E** Клавиша для активации/деактивации функции "Повышение температуры" (**BOOST**) и для выполнения процедуры обучения.
- 
- F** Клавиша для переключения температуры Экономия на температуру Комфорт и наоборот.
- 
- G** Ручка для ручного изменения заданного значения температуры.
- 

## ИНФОРМАЦИЯ, ОТОБРАЖАЕМАЯ ВО ВРЕМЯ НОРМАЛЬНОЙ РАБОТЫ

Во время нормальной работы, на дисплее отображается заданная температура, наряду с выбранным режимом работы. Например, термостат находится в автоматическом режиме (**Auto**) и была установлена температура Комфорта (☼), которая равна 21,0°C. Символ антенны (📶) указывает на успешное подключение к термостату C801.



## 3. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

---

Использование устройства для других целей, чем тех, описанных в данном руководстве, приведет к аннулированию гарантии и ответственности производителя. Устройство должно работать только внутри зданий, защищенных от влаги и пыли, вдали от источников тепла и прямых солнечных лучей.

## 4. ПЕРЕРАБОТКА ПРИБОРОВ

---



Устройство должно быть собрано и утилизировано отдельно от бытовых отходов. Электронное оборудование должно быть утилизировано в специально отведенных центрах сбора для электронного оборудования, бывшего в употреблении, в соответствии с Директивой ЕС, касающиеся утилизации электрического и электронного оборудования. Батарейки должны быть предоставлены в назначенных центрах сбора.

## 5. ВСТАВКА (ЗАМЕНА) БАТАРЕЕК

---

Снимите крышку батарейного отсека.

Вставьте две щелочные батарейки (1.5В типа AA) в отсек, соблюдая полярность.

Поставьте на место крышку батарейного отсека, следуя за правильность закрытия отсека.

После этой процедуры, установите термостат на радиатор (см. главу 6) и активируйте цикл адаптации (см. главу 7.). Символ низкого заряда батареек (🔋) указывает на необходимость замены батареек. Извлеките батарейки, затем подождите около минуты, прежде чем вставлять новые.

Примечание: после вставки новых батареек, дисплей показывает версию встроенного ПО (1.8 или более поздние версии).

### ВНИМАНИЕ:

Используйте только щелочные батарейки. Пожалуйста, обратите внимание, что неправильное использование батареек потенциально опасно. Чтобы уменьшить риск, соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Не подвергайте батарейки короткому замыканию и не заряжайте их;
- Не подвергайте батарейки воздействию температуры выше 80°C;
- Не ставьте батарейки на огонь;
- Не открывайте и не ставьте батарейки в воду.
- Соблюдайте правила переработки электронного и электрического оборудования при утилизации батареек.

## 6. УСТАНОВКА НА РАДИАТОР

Термостат O81RF легко установить и, более того, нет никакой необходимости в сливании воды или выполнении определенных действий в системе отопления. Нет необходимости в специальных инструментах или в выключении отопления.

Кольцо для крепления, которое поставляется с термостатом, позволяет непосредственный монтаж клапанов с резьбой M30 x 1,5 мм.

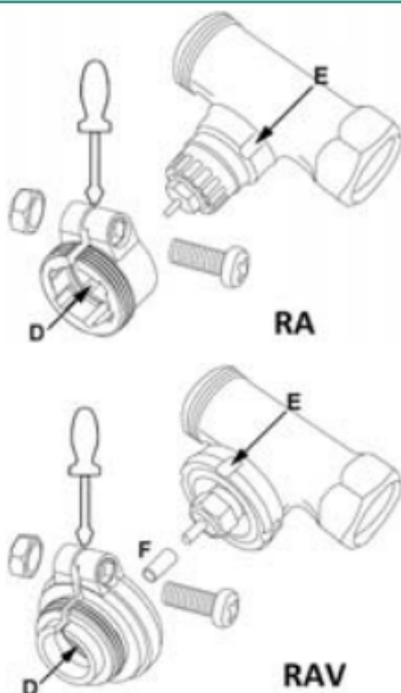
В любом случае в комплекте входят адаптеры для клапанов Danfoss серии RA/RAV/RAVL.

### 6.1 АДАПТЕРЫ ДЛЯ КЛАПАНОВ DANFOSS

Для установки термостата на клапан Danfoss, используйте один из поставляемых адаптеров. Использование адаптера подходящим образом для данного типа клапана показано на рисунке.

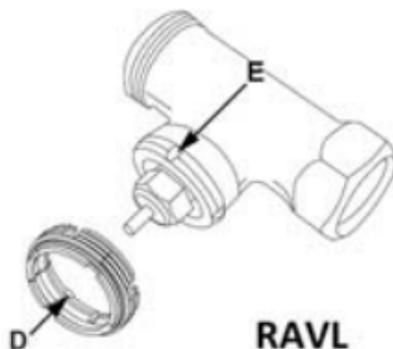
Корпусы для клапанов Danfoss снабжены установочными метками (E), которые сделаны, чтобы подошли к соответствующим гнездам (D), расположенные на адаптерах, чтобы обеспечить лучшее сцепление адаптера.

Адаптеры для клапанов RA и RAV были сделаны таким образом, чтобы облегчить углубление; если необходимо, с помощью отвертки осторожно ослабьте адаптер и установите его на корпус клапана, затем закрепите адаптер с помощью поставляемых винтов и гаек.



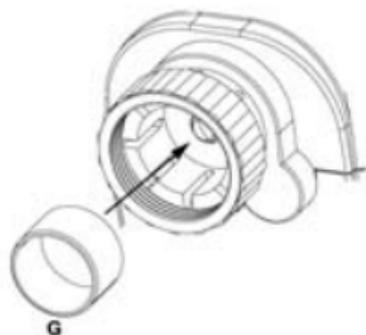
Для клапанов типа RAV, перед монтажом необходимо установить расширение штифта (F) на штифт клапана.

**Важно:** Убедитесь, что выступы внутри адаптера (D) соответствуют позициям вырезов (E) на клапане. Блокируйте адаптер в нижней части (соответствующего клапана) на корпусе клапана.



## 6.2 ОПОРНОЕ КОЛЬЦО

Некоторые клапаны представляют отличия в диаметре, которые не позволяют зафиксировать термостаты правильным образом. В этих случаях рекомендуется использовать пластиковое кольцо (G) (поставляется), которое фиксируется непосредственно на клапане или в нише термостата перед его установкой на клапан. Там, где невозможно установить опорное кольцо, означает, что устойчивость приемлема, и, следовательно, кольцо не является необходимым.



## 7. ЦИКЛ АДАПТАЦИИ

---

После того, как батарейки вставлены, двигатель термостата начинает вращаться, чтобы перейти в позицию “полностью открыто”. Эта ситуация облегчает монтаж и обозначается словом “InS” и символом .

Когда двигатель приостановлен (символ  выключен):

- Закрепите термостат на клапан;
- Зажмите фиксирующую гайку, убедившись, что термостат надежно закреплен;
- Нажмите клавишу “**BOOST**”, на дисплее появится надпись “**AdA**” и индикация , означающая, что действие в процессе.

Привод выполняет цикл адаптации хода клапана. Если цикл адаптации начался до монтажа, на дисплее появится сообщение об ошибке (например, F1, F2, F3, см. пункт 14), можно привести термостат в позицию “полностью открыто”, нажав еще раз кнопку “BOOST”.

Примечание: Можете активировать процедуру “обучения”, даже если на дисплее отображается надпись “InS”.

## 8. ПРОЦЕДУРА ОБУЧЕНИЯ (ЗАПОМИНАНИЯ) ТЕРМОСТАТА C801

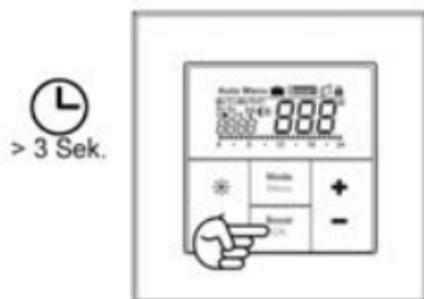
---

Работа термостата O81RF зависит от команд, которые он получает от программируемого термостата C801. Для того чтобы это произошло, необходимо выполнить процедуру “обучения” на программируемом термостате и на каждый термостат для радиаторов, который включен в локальную систему / зону. Чтобы осуществить процедуру обучения, поступите следующим образом:

- Настройте программируемый термостат C801, чтобы начал процедуру “обучения” (см. руководство C801);
- Запустите процесс обучения на термостате O81RF, нажав и удерживая кнопку ОК, пока не появится символ  и

оставшееся время до завершения процесса (для начала 30 секунд).

1.



2.



Если операция прошла успешно, термостат немедленно возвращается в нормальный рабочий режим. Повторите процедуру обучения для каждого термостата O81RF.

После выполнения этой процедуры на термостате O81RF, все его параметры (например, дата, время, недельные программы и т.д.) передаются на программируемый термостат, через беспроводное соединение.

Важно: один термостат O81RF может быть ассоциирован исключительно с одним программируемым термостатом C801.

## 9. ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК (rES)

Восстановление заводских настроек термостата O81RF используется, когда нужно переустановить правильное функционирование системы. Восстановление исходного состояния удаляет все запрограммированные настройки (дата, время, часовой пояс, недельные программы и т.д.) и код программируемого термостата C801, ассоциированный с термостатом O81RF.

Для выполнения этой процедуры, необходимо:

- Извлечь батарейки из термостата;
- Подождать 60 секунд;

- Держите нажатыми все три клавиши (**Auto/Manu**, **BOOST**, ) пока не вставляются батарейки на место.

После успешного восстановления заводских настроек, дисплей показывает “rES”, и через несколько секунд термостат переходит в состояние “полностью открыто”.

## 10. РЕЖИМЫ РАБОТЫ AUTO/MANUAL (АВТОМАТИЧЕСКИЙ/РУЧНОЙ)

---

В термостате могут быть выбраны следующие рабочие режимы:

- **Auto** (автоматический режим): термостат автоматически регулирует температуру на основе временных профилей и соответствующих заданных значений, установленных в недельной программе программируемого термостата.
- **Manu** (ручной режим): термостат регулирует температуру в соответствии со значением, установленным вручную с помощью ручки.

При кратковременном нажатии кнопки “**Auto/Manu**”, термостат переключается с одного рабочего режима на другой.

Примечание: изменение режима или температуры на термостате O81RF, выполняется и на остальные устройства, принадлежащие одному помещению или зоне.

## 11. НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ ФУНКЦИИ “ПОВЫШЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ” (BOOST)

---

Функция “BOOST” используется, чтобы форсировать термостат требовать отопление в течение заданного времени, независимо от настроек текущего временного интервала. В этом режиме, к термостатам O81RF отправляется команда на открытие клапана на 80% в течение 5 минут.

Для активации функции, нажмите клавишу “BOOST”; на дисплее отобразится обратный отсчет в секундах (например, заводская настройка 300 для 5 минут), вместе с символами (BOOST) и (



Изменение параметров, связанных с функцией “BOOST” выполняется только на программируемом термостате C801.

Режим “BOOST” можно остановить повторным нажатием на клавишу (BOOST).

По истечении заданного времени, термостат вернется в предыдущий режим работы.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Для периодов времени до 15 минут, дисплей показывает обратный отсчет со значениями в секундах; для периодов времени выше 15 минут значения изображены в минутах.

Чтобы отключить функцию BOOST, установите на термостате C801 длительность цикла в 0 минут; в этом случае, нажав BOOST, не будет никакого ответа. Рекомендуется не превышать продолжительность цикла синхронизации, чтобы избежать перегрев радиатора.

## 12. ТЕМПЕРАТУРА КОМФОРТА И ЭКОНОМИИ

---

Кнопки, соответствующие температуре Комфорт () и Экономия () позволяют легко установить температуру “комфорта” или “экономии”; значения температур устанавливаются с помощью термостата C801.

Примечание: изменение режима Комфорт/Экономия на одном термостате O81RF, передается всем устройствам, принадлежащие помещению/зоне.

Установленная температура будет поддержана до начала следующего временного интервала дня.

## 13. БЛОКИРОВКА КЛАВИАТУРЫ (Loc)

---

Можно заблокировать функционирование кнопок и ручки, чтобы предотвратить случайные изменения в результате случайных контактов (например, вмешательства детей):

- Нажмите коротко и одновременно кнопку “Auto/Manu” и , чтобы включить или отключить блокировку клавиатуры.
- Блокировка клавиатуры обозначена появлением надписи “Loc”, которая появляется временно на дисплее.

## 14. ВЫЯВЛЕНИЕ И РЕШЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

КОД ОШИБКИ И ОТОБРАЖАЕМАЯ ИНФОРМАЦИЯ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ПРЕДЛАГАЕМОЕ РЕШЕНИЕ
Символ батарейки 	Напряжение батареек слишком низкое	Замените батарейки
F1	Медленное приведение в действие клапана	Проверьте установку, в случае возможной блокировки штифта на клапане радиатора
F2	Интервал приведения в действие слишком длинный	Проверьте, если привод установлен правильно на клапане
F3	Интервал приведения в действия слишком короткий	Проверьте клапан радиатора, в случае возможной блокировки штифта
F4	Обучение программируемого термостата C801 уже сделано	Восстановите заводские настройки термостата и повторите процесс обучения
Символ  мигает медленно	Потеря радиосвязи с термостатом C801	заводская настройка термостата и повторите процесс обучения.
Символ  мигает быстро	Достигнут предел используемого цикла радиопередачи	Радиосвязи будет восстановлено в течение 1 часа
CAL	Процедура "антикальцификации" в процессе	Временное автоматическое функционирование

## 15. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

---

Питание:	3В (2 батарейки x 1,5В AA);
Потребление тока:	100мА (макс.);
Срок действия батареек:	примерно 2 года;
Степень защиты:	IP20;
Тип соединения клапана:	M30x1,5 мм;
Максимальный ход привода:	4,2 мм;
Сила срабатывания:	80 N. (макс);
Рабочая температура:	от + 5°C до +55°C;
Размеры: (Ш x В x Г):	60 x 65 x 100 мм;
Вес:	170 г. (без батареек);
Частота радиопередачи:	868,3 МГц;
Категория приемника:	Класс 2 SRD;
Диапазон радиочастоты в открытом пространстве:	100 м;
Рабочий цикл:	<1%/час;
Дисплей:	ЖК дисплей

## ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

---

Fantini Cosmi S.p.A. заявляет о том, что “Беспроводной термостат для радиаторов - O81RF” соответствует Директиве 1995/5/CE R&TTE, Стандартам EN60730-1 и дополнительным частям. Все Декларации ЕС можно скачать на веб-сайте “[www.fantinicosmi.it](http://www.fantinicosmi.it)”.

Fantini Cosmi S.p.A. оставляет за собой право вносить необходимые технические и конструктивные изменения без предварительного уведомления.







FANTINI COSMI S.p.A.

Via dell'Osio, 6

20090 Caleppio di Settala, Milano

Tel. +39 02 956821 | Fax +39 02 95307006

[info@fantinicosmi.it](mailto:info@fantinicosmi.it)

[supportotecnico@fantinicosmi.it](mailto:supportotecnico@fantinicosmi.it)

[www.fantinicosmi.it](http://www.fantinicosmi.it)

